

GSV..

da Brugsanvisning
no Bruksanvisning
sv Bruksanvisning
fi Käyttöohje



BOSCH



da Inholdsfortegnelse

Bortskaffelse	4	Indfrysning af ferske fødevarer	9
Sikkerheds- og advarselshenvisninger	4	Lynindfrysning	10
Dit nye skab	6	Max. frysekapacitet	10
Betjeningspanel	6	Optøning af dybfrostvarer	11
Lagttag rumtemperaturen og ventilationen	7	Sluk	11
Tilslut skabet	7	Afrim og rengør fryseafdeling	11
Tænd skabet	8	Sådan sparer du energi	12
Udstyr	8	Tips mht. driftsstøj	12
Indfrysning og opbevaring af frysevarer	9	Afhjælpning af små forstyrrelser	13
		Kundeservice	13

no Bruksanvisning

Veiledning om utrangering	14	Nedfrysing av ferske matvarer	19
Henvisningen om sikkerhet og advarsler	14	Superfrysing	20
Lær apparatet å kjenne	16	Max. frysekapasitet	20
Betjeningspanelet	16	Opptining av frosne varer	21
Klimaatklasse - toelaatbare omgevingstemperatuur	17	Utkopling	21
Elektrisk tilkopling	17	Avriming og rengjøring av fryserommet	21
Innkopling av apparatet	18	Slik kan du spare energi	22
Tilleggsutstyr	18	Driftsstøy	22
Frysing og lagring av frysemat	19	Små feil som du kan reparere selv	23
		Kundeservice	23

sv Bruksanvisning

Råd beträffande skrotning	24	Frysa in färska livsmedel	29
Säkerhetsanvisningar och varningar	24	Infrysning	30
Lär känna ditt nya skåp	26	Infrysningskapacitet	30
Manöverpanel	26	Upptining	31
Observera rumstemperatur och ventilation	27	Stänga av strömmen	31
Ansluta skåpet	27	Avfrostning och rengöring	31
Slå på strömmen	28	Så här kan du spara energi	32
Inredning	28	Driftsljud	32
Infrysning och förvaring	29	Enklare fel man själv kan avhjälpa	33
		Service	33



fi Käyttöohje

Hävittämisohteita	34	Tuoreiden elintarvikkeiden	
Turvallisuusohjeet ja varoitukset	34	pakastaminen	39
Tällainen on uusi laitteesi	36	Pikapakastus	40
Ohjaustaulu	36	Max. pakastusteho	41
Huomioi sijoitustilan lämpötila		Pakasteiden sulatus	41
ja ilmankierto	37	Laitteen kytkeminen pois toiminnasta . .	41
Laitteen sähköliitäntä	37	Pakastinosan sulatus ja puhdistus	41
Laitteen kytkeminen toimintaan	38	Näin voit säästää energiaa	42
Varuste	38	Käyttöäänne	42
Pakastaminen ja pakasteiden		Ohjeita käyttöhäiriöiden varalle	43
säilyttäminen	39	Huoltopalvelu	43

Bortskaffelse

Bortskaffelse af emballage

Emballagen beskytter dit skab mod transportkader. Emballagen er fremstillet af miljøvenlige materialer, der kan genbruges. Vær med til at hjælpe: Bortskaf emballagen iht. gældende regler og bestemmelser.

Brug genbrugsordningerne for emballage og ældre apparater og vær med til at skåne miljøet. Er der tvivl om ordningerne og hvor genbrugspladserne er placeret, kan kommunen kontaktes.

Bortskaffelse af gamle skabe

Gamle skabe er ikke værdiløst affald! Desuden indeholder gamle skabe værdifulde stoffer, der kan genanvendes.

 Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2002/96/CE om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU.

Advarsel

Gamle apparater

1. Træk stikket ud.

2. Klip ledningen over og fjern stikket,

Køleskabe indeholder kølemiddel og isolationsgas. Kølemiddel og gas skal bortskaffes iht. gældende regler og bestemmelser. Vær opmærksom på, at kredsløb og rør ikke bliver beskadiget under transporten til en miljøvenlig genbrugsstation.

Sikkerheds- og advarselshenvisninger

Før skabet tages i brug

Læs brugsanvisningen og monteringsvejledningen grundigt! De indeholder vigtige oplysninger om opstilling, brug og vedligeholdelse. Opbevar venligst brugs- og opstillingsvejledningen og øvrigt materiale til senere brug og giv dem videre til en senere ejer.

Teknisk sikkerhed

- Dette skab indeholder små mængder af kølemidlet R600a, som er meget miljøvenligt, men brandbart. Ved transport og opstilling af skabet skal du være opmærksom på, at kølekredsløbet ikke er blevet beskadiget. Udsivende kølemiddel kan føre til øjenskader eller antændes.

I tilfælde af beskadigelser

- Hold åben ild og tændkilder væk fra skabet,
- Træk stikket ud.
- Luft rummet ud et par minutter,
- Kontakt en servicetekniker.

Rumstørrelsen, hvor skabet placeres, er afhængig af kølemiddelmængden i skabet. Hvis skabet lækker, kan der opstå en brandbar gas-luft-blanding, hvis opstillingsrummet er for lille.

Pr. 8 g kølemiddel skal rummet være mindst 1 m³. Kølemiddelmængden i dit skab finder du på typeskiltet inde i skabet.

- Skift af nettilslutningsledning og udførelse af andre reparationer må kun foretages af en servicetekniker. Udføres installations- og reparationsarbejde forkert, kan der opstå fare for brugeren.

Under brug

- Der må aldrig benyttes elektriske apparater i skabet (f. eks. varmeaggregater, elektriske ismaskiner osv.)
Eksplodingsfare!
- Skabet må under ingen omstændigheder afrites eller rengøres med et damprengøringsapparat! Dampen kan komme i kontakt med elektriske dele og udløse kortslutning.
Risiko for stød!
- Væsker i dåser og flasker med brandbare drivgasser (f.eks. spraydåser) samt eksplosive stoffer må ikke opbevares i skabet.
Eksplodingsfare!
- Brug ikke sokkel, skuffer og dør som trinbræt.
- Træk stikket ud eller slå hovedafbryderen fra, før skabet afrites og rengøres. Træk i stikket, ikke i ledningen.
- Spiritus med høj alkoholprocent må kun opbevares i tætlukkede og opretstående flasker.
- Olie og fedt må ikke komme i kontakt med plastikdelene og dørpakningen. Plastikdele og dørpakning kan blive porøse.
- Ventilations- og udluftsåbningerne på skabet må aldrig dækkes til eller spærres.

- Væsker i dåser og flasker (især kulsyreholdige drikkevarer) må ikke opbevares i fryseafdelingen. Flasker og dåser kan eksplodere!
- Frostvarer må aldrig tages direkte ud af fryseren og puttes i munden.
Fare for forbrænding!
- Undgå længere håndkontakt med frostvarer, is eller fordamperrør osv.
Fare for forbrænding!
- Forsøg ikke at fjerne rim lag og fastfrosne fødevarer med en kniv eller en spids genstand. Kølemiddellrørene kan blive beskadiget. Udsivende kølemiddel kan antændes eller føre til øjenskader.

Børn i husholdningen

- Emballage og emballagedele må ikke opbevares i nærheden af, hvor der er børn. De kan blive kvalt, hvis de pakker sig ind i foldekartoner og folie!
- Skabet er ikke legetøj for børn!
- Hvis skabet har en dørlås: Opbevar nøglen uden for børns rækkevidde!

Generelle bestemmelser

Skabet er egnet

- til indfrysning af fødevarer,
- til fremstilling af is.

Skabet er beregnet til anvendelse i private husholdninger.

Skabet er støjdæmpet iht. EF-direktiv 89/336/EEC.

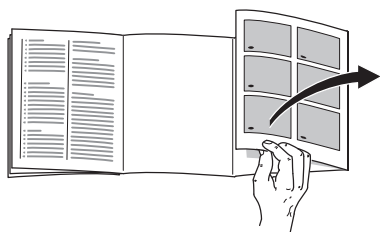
Kølekredsløbet er tæthedsprøvet.

Skabet overholder gældende sikkerhedsbestemmelser for elektriske apparater (EN 60335/2/24).

Dit nye skab

Klap de sidste sider med illustrationerne ud. Denne brugsanvisning gælder for flere modeller.

Illustrationerne kan afvige fra modellerne.



Eksempel på udstyr

Billede 1

(*ikke alle modeller)

1–4 Betjeningspanel

5 Fryserist

6 Klap til fryserum*

7 Stor frysebeholder

8 Frysebeholder

9 Dørrem til fryseelementer

10 Frysekalender

11 Skruefodder

Betjeningspanel

Fig. 2

1 Tænd/sluk-taste

Når skabet er tændt, blinker en af temperaturkontrollamperne **Billede 2/3**.

2 Temperatur-indstillingstaste

Temperaturen i fryseafdelingen kan indstilles fra -16°C til -32°C .

Tryk på tasten flere gange, indtil den ønskede temperaturlampe lyser.

3 Temperaturkontrollamper

(viser 2 forskellige temperaturområder)

a) Indstillet temperatur

Tallene ved temperaturkontrollamperne står for temperaturer i køleafdelingen i $^{\circ}\text{C}$. Den lysende lampe viser den indstillede temperatur.

b) Temperaturvisning blinker

Fryseren er for varm.

Temperaturlampen kan blinke uden risiko for dybfrosne varer

- når skabet tages i brug.
- når der lægges store mængder ferske fødevarer.
- og når fryseren har været åbnet for lang tid.

4 „super“-taste

(Superfrysning)

Benyttes til at tænde og slukke for lynindfrysningen.

Tænd superindfrysning inden større mængder af ferske fødevarer (over 2 kg) indfryses.

Normalt rækker 4-6 timer.
Superindfrysning skal allerede tændes 24 timer forinden for at udnytte den maksimale fryseevne.

Efter ca. 2,5 dage omstilles automatisk på den temperatur, der var indstillet inden superindfrysning.

Lagttag rumtemperaturen og ventilationen

Klimaklassen står på typeskiltet. Den angiver inden for hvilke rumtemperaturer køleskabet kan drives. Typeskiltet findes nederst til venstre i skabet.

Klimaklasse	tilladt rumtemperatur
SN	+10 °C til 32 °C
N	+16 °C til 32 °C
ST	+18 °C til 38 °C
T	+18 °C til 43 °C

Ventilation

Fig. 3

Den opvarmede luft, der dannes på skabets bagvæg, skal kunne cirkulere frit ud gennem ventilationsgitteret. Kompressoren må ellers yde mere, og det øger strømforbruget. Derfor må ventilationsgitteret under ingen omstændigheder tildækkes!

Tilslut skabet

Når skabet er opstillet, bør man vente i mindst en halv time, før skabet tages i brug. Under transporten kan det ske, at olien i kompressoren strømmer ind i kølesystemet.

Den indvendige side af skabet skal rengøres, før det tages i brug for første gang (se Rengøring).

Stikdåsen skal være frit tilgængelig. Skabet må kun tilsluttes 220–240 V/50 Hz vekselstrøm via en forskriftsmæssig installeret stikkontakt. Stikkontakten skal være sikret med mindst en 10 A sikring.

På skabe til ikke europæiske lande skal typeskiltet kontrolleres for, om værdierne for spænding og strøm passer sammen. Typeskiltet findes nederst til venstre i skabet. Ledningen må kun udskiftes af en autoriseret fagmand.

⚠ Advarsel!

Skabet må ikke tilsluttes elektroniske energisparestik og vekselrettere, som omformer jævnstrøm til 230 V vekselstrøm (f.eks. solenergianlæg, skibsnet).

Tænd skabet

Fig. 2

Tryk på tasten **1**. Temperaturlampen **3** blinker, til den indstillede temperatur er nået.

Temperaturindstilling

På fabrikken er temperaturen indstillet på -18°C .

De indstillede værdier kan ændres (se beskrivelse til betjeningspanel):

Billede 2/2 Temperatur-indstillingstaste

Vi anbefaler en indstilling på -18°C .

Tips i forbindelse med brug

- Skabsfronten opvarmes en smule, hvilket forhindrer dannelse af kondensvand i området omkring dørpakningen.
- Hvis det ikke er muligt at åbne døren til fryseren umiddelbart efter at den er blevet lukket, ventes i to til tre minutter, indtil undertrykket er blevet udlignet.
- Kølesystemet gør, at der nogle steder på fryseristerne dannes hurtigere rim. Dette påvirker dog hverken skabets funktion eller strømforbruget. Det er først nødvendigt at afrime fryseafdelingen, når der har dannet sig mere end 5 mm rim eller is på hele fryseristens overflade.

Udstyr

ikke ved alle modeller

Stor frysebeholder

Billede 1/7

Til frysning og opbevaring af store fødevarer som f.eks. kalkun, and og gås.

Frysekalender

Fig. 6/A

Tallene ved symbolerne angiver den tilladte opbevaringstid i måneder for levnedsmidlerne. Ved dybfrosne færdigretter, som kan købes i handlen, skal fremstillingsdatoen og holdbarhedsdatoen på pakningen overholdes.

Køleakkumulatoren

Billede 6/B

Ved strømsvigt eller funktionsforstyrrelse forsinker køleakkumulatoren opvarmningen af frostvarerne. Den længste lagertid opnås, når akkuen anbringes direkte oven på fødevarerne øverst i skabet.

For at spare plads kan akkuen anbringes i dørrummet.

Køleakkumulatoren kan f.eks. også lægges i en køletaske til midlertidig køling af fødevarer.

Fremstilling af is

Bemærk

Der må ikke benyttes elektriske ismaskiner i fryseren.

Produktion af isterninger

Isterningsbakker kan købes hos isenkræmmeren.

Fyld isterningsbakken $\frac{3}{4}$ med vand og stil den ind i fryseren. Isterninger løsnes ved at holde bakken ind under rindende vand eller vride bakken frem og tilbage.

Indfrysning og opbevaring af frysevarer

Indkøb af dybfrost

Pas på, at emballagen er hel.

Holdbarhedsdatoen må ikke være overskredet.

Temperaturen i butiksfryseren skal være -18°C eller under -18°C .

Dybfrost skal transporteres hurtigt hjem. Det kan evt. ske i en køletaske.

Opbevaring af frostvarer

- For at opnå en god luftcirkulation i skabet er det vigtigt, at frysebeholderne skubbes helt ind til stop.
- Hvis der skal anbringes store mængder fødevarer i fryseren, kan fødevarerne anbringes direkte på fryseristene. Fryseskufferne tages ud ved at trække hver enkelt skuffe helt ud, løfte den forreste del op og tage den ud **Billede 4**.

Effektiv volumen

Angivelserne vedr. effektiv volumen findes på typeskiltet i skabet.

Indfrysning af ferske fødevarer

Indfrysning af ferske fødevarer

Hvis man selv indfryser fødevarer, bør der kun anvendes friske varer af god kvalitet.

Egnede frysevarer:

Kød og pølser, fjerkræ og vildt, fisk, grøntsager, krydderurter, frugt, bagværk, pizza, færdigretter, madrester, æggeblommer og æggeghvider.

Ikke egnede frysevarer:

Hele æg med skal, cremefraiche og mayonnaise, salat, radisser og løg.

Blanchering af frugt og grønt

For at holde på farver, smag, aroma og C-vitaminer, skal frugt og grønt blanches inden frysning.

Ved blanchering gives grøntsager og frugt et kort opkog i vand.

Se evt. i en kogebog.

Placering af fødevarer

Store mængder fødevarer skal helst anbringes i de øverste rum; dette sikrer særlig hurtig og således skånende frysning. Fødevarerne bredes ud på hele rummets eller frysebeholderens bund. Allerede frosne fødevarer må ikke komme i berøring med de friske fødevarer, der skal frys. De allerede frosne fødevarer kan evt. lægges ned i frysebeholderne.

Bemærk

Fryses friske fødevarer, kan temperaturen i fryseren stige så meget, at temperaturlampen **Fig. 2/3** blinker. Dette betyder dog ikke, at de allerede frosne fødevarer er i fare. Senest efter 24 timer er den indstillede temperatur nået.

Indpakning af fødevarer

Levnedsmidlerne indpakkes i portioner, så de passer til husholdningens størrelse. Grøntsager og frugt portioneres op til 1 kg, kød op til 2,5 kg. Små portioner fryser hurtigere, hvilket er med til at bevare kvaliteten ved optøningen og tilberedningen.

Varerne skal pakkes lufttæt, så de ikke mister smag eller tørrer ud.

Egnet indpakningsmateriale:

Folie, alufolie og beholdere. Disse produkter kan købes hos isenkræmmeren.

Uegnet er:

Indpakningspapir, pergamentpapir, cellofan, affaldsposer og brugte indkøbsposer.

Varerne skal pakkes lufttæt, så de ikke mister smag eller tørrer ud.

Egnet lukkemateriale:

Gummibånd, plastikklips, bindetråd, kuldebestandig tape eller lignende, poser og folie af polyethylen kan lukkes med en foliesvejs.

Pakkerne mærkes omhyggeligt med indhold og dato, før de lægges i fryseren.

Varme madvarer og drikkevarer stilles først i fryseren, når de er afsvalede.

Lynindfrysning

Hvis fryseren allerede indeholder frosne fødevarer, tændes for „lynfrysning“ et par timer før ferske fødevarer lægges ind i fryseren.

Normalt er 4–6 timer nok. Hvis den max. frysekapacitet skal udnyttes, varer det 24 timer. Mindre mængder fødevarer op til 2 kg kan indfryses uden lynindfrysning. Tryk på tasten for lynindfrysning **billede 2/4** for at tænde for lynindfrysning.

Max. frysekapacitet

Fødevarerne skal være frosset igennem helt ind til kernen så hurtigt som muligt. Derved bevares vitaminer, næringsværdier, udseende og smag bedst muligt. Sørg for, at den max. fryseevne for skabet ikke overskrides. Følgende mængder fødevarer kan indfryses på en gang afhængigt af skabets model.

Oplysninger om den max. frysekapacitet fremgår af typeskiltet.

Optøning af dybfrostvarer

Alt efter art og formål er der følgende muligheder:

- Ved stuetemperatur
- I køleskab
- I elektrisk ovn, med/uden varmluft
- I mikrobølgeovn.

Bemærk

Delvist eller helt optøede varer må ikke indfryses igen. Varerne bør laves til færdigretter, koges eller steges og indfryses igen.

Den maksimale opbevaringstid gælder derefter ikke!

Sluk

Tryk på tasten **Billede 2/1**.
Temperaturkontrollampe **Billede 2/3** slukker. Køling og belysning er slukket.

Ikke i brug

Hvis De ikke benytter skabet i længere tid:

1. Fjern stikket fra stikkontakten
2. Rengør skabet
3. Lad skabsdøren stå åben.

Afrim og rengør fryseafdeling

Fremgangsmåde:

- Sluk skabet og træk stikket ud.
- Stil frysebeholderne med fødevarerne på et køligt sted. Læg køleelementerne (hvis de er vedlagt) på fødevarerne.
- Træk afløbsrøret ud og tag kappen af. Stil en flad skål ind under afløbsrøret til opfangning af afrimningsvandet. Træk herefter gummiproppen ud af skabet **Fig. 5**.
- For at fremskynde optøningen stilles to skåle med varmt vand på underskåle i skabet.
- Hæld det opsamlede tøvand ud efter optøning. Tør resten af vandet på bunden af fryseafdelingen op med en svamp.
- Rengør skabet med vand tilsat lidt opvaskemiddel.
- Efter afrimningen sættes proppen og afløbsrøret i igen.
- Tænd skabet

Pas på

Der må ikke anvendes sand- eller syreholdige rengørings- og opløsningsmidler.

Dørpakningen skal kun tørres af med rent vand og derefter gnides grundigt tør.

Vandet fra rengøringen må ikke løbe ind i betjeningspanelet.

Sådan sparer du energi

- Placér skabet i et tørt, ventileret rum. Skabet må ikke udsættes for direkte sollys eller placeres i nærheden af en varmekilde (fx radiator, komfur). Anvend en isoleringsplade, hvis det ikke kan undgås.
- Varme retter og drikke afkøles, før de sættes i skabet.
- Til optøning lægges frysevarer ind i køleskabet. Således udnyttes kulden i frysevarerne til køling af fødevarerne.
- Sørg for, at skabsdøren ikke står åben mere end nødvendigt!
- Skabets bagvæg bør rengøres nu og da med en støvsuger eller en pensel for at undgå øget strømforbrug.

Tips mht. driftsstøj

Helt normale lyde

Brummen – kompressor er igang.

Lydsvagt klukken og **rislen** – høres typisk, når kølemidlet strømmer ind i de tynde rør.

Klik – høres typisk, når kompressoren tænder og slukker.

Støj som er nem at afhjælpe

Skabet står skævt

Indstil skabet med et vaterpas. Brug skruefødderne eller læg en kile ind under skabet.

Skabet „hviler“ op mod andre køkkenelementer

Ryk skabet væk fra køkkenelementer eller apparater, som står umiddelbart op ad skabet.

Skuffer, skåle eller hylder er ikke placeret rigtigt eller sidder i klemme

Kontrollér de flytbare dele og sæt dem på plads igen efter behov.

Beholdere eller flasker berører hinanden i skabet

Sørg for afstand mellem flasker eller beholdere.

Afhjælpning af små forstyrrelser

Før du kontakter kundeservice:

Find ud af om du selv kan afhjælpe fejlen ved hjælp af nedenstående. Vær opmærksom på, at garantien ikke gælder ved besøg for at afhjælpe betjeningsfejl/driftsstop m.m., som du selv kan afhjælpe, og at der i sådanne tilfælde opkræves normalt honorar!

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Ingen lampe lyser	Strømsvigt; sikringen er slået fra; netstikket er ikke sat rigtigt i.	Kontrollér om strømmen er tilsluttet, sikringen skal være tændt.
Temperaturkontrollampen blinker.	Fejl – der er for varmt i fryseren! • Døren til fryseren står åben. • Ventilations- og udluftningsåbningerne er dækket til. • Der er blevet lagt for mange ferske fødevarer i fryseren på en gang.	Luk døren. Sørg for at ventilation og udluftning er i orden. Overskrid ikke den maks. frysekapacitet. Når fejlen er blevet afhjulpet, slukker kontrollampen efter et stykke tid.

Kundeservice

Telefonnummeret på kundeservice findes i fortegnelsen over kundeservice eller i telefonbogen. De bedes opgive E-nummer (produktnummer) og FD-nr. (fabrikationsnummer) ved hver henvendelse til vor kundeservice.

Begge angivelser findes på typeskiltet. **Fig. 7**

Det er vigtigt at have E-nummer og FD-nummer parat, når De henvender Dem til kundeservice. Dermed kan De spare tid og penge.

Veiledning om utrangering

Kast av emballasjen fra det nye apparatet

Emballasjen beskytter apparatet mot transportkader. Alle brukte materialer er miljøvennlige og egnet for resirkulering. Hjelp med og reduser avfallsvolumet ved å fjerne emballasjen på en miljøvennlig måte.

Faghandelen er forpliktet til å ta imot ditt gamle apparat.

Kast av gammelt apparat

Utrangerte kjøle- og frysenskap er ikke verdiløst avfall. Ved å fjerne det på en miljøvennlig måte kan verdifulle råstoffer gjenvinnes.

 Dette apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktivet 2002/96/EF om avhending av elektrisk- og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Direktivet angir rammene for innlevering og gjenvinning av innbytteprodukter.

Advarsel!

Ved utrangerte apparater

1. Trekk ut støpselet.
2. Skjær over kabelen og fjern den sammen med støpselet.

Kjøle- og frysenskap inneholder isolasjonsgasser og kjølemidler som krever en fagkyndig behandling. Pass på at rørene på kjøleapparatet ikke blir skadet før transport til en sakkyndig og miljøvennlig destruksjon.

Henvisningen om sikkerhet og advarsler

Før apparatet blir tatt i bruk

Før du tar apparatet i bruk, må du lese nøye igjennom de informasjonene som finnes i bruks- og monteringsanvisningen. Disse inneholder viktige råd om installasjon, bruk og vedlikehold av apparatet.

Oppbevar alle trykksakene for senere bruk eller for en eventuell ny eier.

Teknisk sikkerhet

- Dette apparatet inneholder små mengder av kjølemiddelet R 600a. Pass på at rørene på kjølemiddel-kretsløpet ikke blir skadet under transport eller montering. Dersom kjølemiddel spruter ut, kan dette føre til skader på øynene eller det kan antennes.

Ved skade

- Åpen flamme og antenningskilder må holdes borte fra apparatet,
- Trekk ut støpselet.
- Rommet må luftes ut godt i noen minutter,
- Kundeservice må informeres.

Jo mer kuldemiddel som er i skapet, jo større må rommet være hvor skapet skal stå. I små rom kan det derfor ved et eventuelt lekk oppstå en brennbar blanding av luft og gass.

Per 8 g kuldemiddel må rommet være minst 1 m³ stort. Mengden kuldemiddel i kjøleskapet ditt står på typeskiltet på innsiden av apparatet.

- Skift av elektrisk kabel og andre reparasjoner må kun foretas av kundeservice. Ikke sakkyndige installasjoner og reparasjoner kan føre til alvorlig fare for brukeren.

Under bruken

- Det må aldri brukes elektriske apparater inne i dette apparatet (f. eks. varmeapparater, elektriske isberedere osv.).

Fare for eksplosjon!

- Rim aldri av eller rengjør apparatet med dampvasker. Dampen kan trenge inn i de elektriske delene og kan utløse en kortslutning.

Fare for strømstøt!

- Ikke lagre produkter med brennbar drivgass (f. eks. spraybokser) og ingen eksplosive stoffer i kjøleskapet
- Sokkel, uttrekk, dører osv. må ikke brukes som stigbrett eller som støtte.

Fare for eksplosjon!

- For avriming og rengjøring må støpselet trekkes ut eller sikringen slås av. Trekk i støpselet, ikke i snoren.
- Flasker som inneholder alkohol med høy prosent må alltid oppbevares stående og må holdes godt lukket under lagringen.
- Deler av kunststoff og dørpakninger må ikke bli tilsmusset med fett eller olje. Kunststoff og dørpakninger blir porøs av dette.
- Ventilasjonsåpningene på apparatet må aldri dekkes til eller blokkeres.
- I fryserommet må det ikke lagres flasker eller bokser (særlig kullsyreholdige drikkevarer). Flasker og bokser kan sprekke!

- Ikke ta frosne varer inn i munnen straks etter de blir tatt ut av fryserommet.

Fare for fryseforbrenning.

- Unngå lengere kontakt med hendene og frosne varer, is eller dampristene på fryseren osv.

Fare for fryseforbrenning.

- Rim eller fastfrosne ting må ikke skrapes med kniver eller spisse gjenstander. De kan ødelegge kuldemiddelrørene. Kuldemiddel som spruter ut kan føre til betennelser og skade på øynene.

Barn i husholdningen

- Emballasjen og deler av denne må ikke være tilgjengelig for barn. Det er fare for kvelning på grunn av foldekartonger og folier.
- Kjøleskapet er ikke leketøy for barn!
- Ved skap som er utstyrt med lås, må nøkkelen til skapet oppbevares utilgjengelig for barn.

Generelle bestemmelser

Skapet er beregnet for

- For å fryse ned matvarer.
- For islaging.

Det er beregnet for bruk i husholdningen.

Apparatet er fjernet for radiostøy i henhold til EU-direktivet 89/336/EEC.

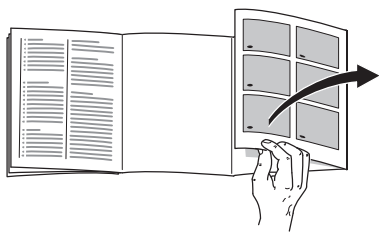
Kuldekretsløpet er kontrollert for tetthet.

Dette produktet tilsvares de gyldige sikkerhetsbestemmelsene for elektroapparater (EN 60335/2/24).

Lær apparatet å kjenne

Brett ut siden med bildene. Denne bruksanvisningen gjelder for flere modeller.

Det er mulig med avvik fra bildene.



Eksempel på utstyret

Bilde 1

(*ikke ved alle modellene)

1–4 Betjeningspanelet

- 5 Fryserist
- 6 Dør på fryserommet*
- 7 Stor fryseskål
- 8 Fryseskåler
- 9 Rom i døren for kuldeakku
- 10 Frysekalender
- 11 Skruføtter

Betjeningspanelet

Bilde 2

1 På/av-tast

Driften blir vist ved at en av temperaturlampene **Bilde 2/3** blinker.

2 Innstillingstast for temperatur

Fryseromstemperaturen lar seg innstille fra -16°C til -32°C .

Trykk tasten flere ganger inntil den ønskede temperaturen lyser opp i lampen.

3 Lampe for temperaturindikasjon

(viser 2 forskjellige temperaturområder)

a) Innstilte temperatur

Tallene på lampen i temperaturdisplayet betyr fryseromstemperatur i $^{\circ}\text{C}$. Den lysende lampen viser den innstilte temperaturen.

b) Temperaturviseren blinker

Fryserommet er for varmt.

Det er mulig at temperaturviseren blinker uten at det er fare for de frosne varene

- apparatet blir tatt i bruk.
- når det blir lagt inn store mengder ferske matvarer.
- når døren har stått lenge åpent.

4 “super” tast

(Superfrysingen)

Denne brukes for å slå på og av superfrysingen.

Før innfrysing av store mengder ferske matvarer (mer enn 2 kg) må superfrysingen slås på.

Vanligvis rekker 4–6 timer. For å utnytte den maksimale frysekapasiteten kan superfrysingen slås på allerede 24 timer på forhånd.

Etter 2,5 dager blir det automatisk slått om til den temperaturen som var innstilt før superfrysingen startet.

Klimaatklasse - toelaatbare omgevings- temperatuur

De klimaatklasse staat aangegeven op het typeplaatje. Hierdoor wordt aangegeven bij welke omgevingstemperatuur het apparaat gebruikt kan worden. Typeskiltet befinder seg til venstre nede i apparatet.

Klimaatklasse	toelaatbare omgevingstemperatuur
SN	+10 °C tot 32 °C
N	+16 °C tot 32 °C
ST	+18 °C tot 38 °C
T	+18 °C tot 43 °C

Ventilasjon

Bilde 3

Luften på baksiden av apparatet varmes opp. Den oppvarmede luften må få slippe ut uhindret. Kjølemaskinen må ellers arbeide mer. Dette øker strømforbruket. Derfor må aldri luftesprekkene dekkes til eller stenges!

Elektrisk tilkopling

Etter oppstillingen må apparatet stå loddrett i minst ½ time før det tas i bruk. Under transporten kan det forekomme at oljen som er i kompressoren har rent inn i kuldesystemet.

Før første gangs bruk må innsiden av apparatet rengjøres (se rengjøring).

Stikkkontakten må være fritt tilgjengelig. Skapet må kun tilkoples 220–240 V/50 vekselstrøm via en forskriftsmessig installert stikkontakt. Stikkkontakten må være sikret med en 10 A sikring eller høyere.

Ved apparater som skal brukes i ikke europeiske land må det kontrolleres på typeskiltet om strømspenningen og strømmypen stemmer overens med strømnettet i huset. Typeskiltet finnes i kjølerommet nede til venstre. En eventuell utskifting av strømledningen må kun foretas av en fagmann.

⚠ Advarsel!

Apparatet må ikke tilkoples til elektroniske energisparekontakter eller til et anlegg som omformer likestrøm i 230 V vekselstrøm (f.eks. solaranlegg, skipsnett).

Innkopling av apparatet

Bilde 2

Trykk taste **1**. Lampen i temperaturviseren **3** blinker inntil den innstilte temperaturen er nådd.

Innstilling av temperaturen

Apparatet er innstilt på -18°C fryseromstemperatur.

Innstillingsverdiene kan endres, se beskrivelsen for betjeningspanelet: **bilde 2/2** temperaturinnstillingstast

Vi anbefaler en innstilling på -18°C .

Henvisning om driften

- Frontsiden på apparatet blir delvis lett oppvarmet, dette forhindrer at det danner seg kondensvann ved dørpakningen.
- Dersom døren ikke lar seg åpne straks etter at den er lukket igjen, så vent et par minutter inntil undertrykket har utjevnet seg.
- På grunn av kuldesystemet, kan det være at det på noen steder av fryseristene danner seg ofte rim. Dette har ingen innflytelse på funksjon eller strømforbruk. Det er kun nødvendig å avrime apparatet når det har dannet seg rim eller is over hele overflaten på fryseristene som er tykkere enn 5 mm.

Tilleggsutstyr

ikke på alle modellene

Stor fryseskål

Bilde 1/7

For frysing og lagring av store ting, som f. eks. kalkun, and eller gås.

Frysekalender

Bilde 6/A

Tallene ved symbolene angir anbefalt lagringstid i måneder. Ved frosne ferdigretter som kjøpes i handelen må det tas hensyn til holdbarheten og produksjonsdatoen som er angitt på pakningen.

Kuldeakku

Bilde 6/B

Ved et strømbrydd eller en feil forsinker kuldeakkuet at de lagrete varene blir oppvarmet. Den lengste lagringstiden blir nådd dersom akkuet blir lagt i det øverste rommet direkte oppå varene.

For å spare plass, kan akkuet lagres i rommet i døren.

Kuldeakkuet kan også tas ut og brukes for å kjøle ned matvarer f. eks. i en kjølebag.

Tilberedning av is

Pass på

Ikke bruk elektrisk isbereder i fryserommet.

Framstilling av isbiter

Isskåler finnes i faghandelen.

Fyll isskålen $\frac{3}{4}$ fullt med vann og sett den inn i fryserommet. For å kunne løse isbitene må isskålen skylles kort under rennende vann eller vri på isskålen slik at de løsner.

Frysing og lagring av frysemat

Innkjøp av frossen mat

Emballasjen må ikke være skadet.

Ta hensyn til holdbarhetsdatoen.

Temperaturen i frysedisken må være minst -18°C eller lavere.

Frossen mat må helst transporteres i en isolasjonsbag og må straks legges i fryserommet.

Lagring av frosne varer

- Det er viktig at du skyver fryseskålene helt inn til anslag for å garantere en riktig luftsirkulasjon i apparatet.
- Dersom du har mange varer som skal fryses ned, kan du stable dem direkte på fryseristene. Trekk ut fryseskålene til anslag, løft dem opp og ta dem ut **bilde 4**.

Nytteinnhold

Angivelser om nytteinnhold finnes på typeskiltet i apparatet.

Nedfrysing av ferske matvarer

Når du selv vil fryse ned mat

Dersom du selv vil fryse ned mat, må du bruke ferske og fine matvarer.

Ting som egner seg for nedfrysing:

kjøtt- og pålegg, fjærkre og vilt, fisk, grønnsaker, urter, frukt, bakst, pizza, ferdige retter, eggeplomme og eggehvite.

Ting som ikke egner seg for nedfrysing:

Hele egg i skall, sur fløte og majones, bladsalat, reddik, nepe og løk.

Forvelling av grønnsaker og frukt

For at farge, smak, aroma og vitamin "C" skal bli bibeholdt, bør grønnsaker og frukt forvelles før de fryses ned.

Ved forvelling blir grønnsakene og frukten lagt i kokende vann i kort tid.

Litteratur om nedfrysing, også om forvelling, fåes i bokhandelen.

Plassering av matvarer

Store mengder matvarer bør helst lagres i de øverste rommene, der blir de særlig hurtig og skånsomt nedfrosset.

Bre matvarene ut på hyllene hhv. legg dem i fryseskålene.

Allerede frosne matvarer må ikke komme i berøring med ferske varer.

Om nødvendig må de gjennomfrosne varene stables om i fryseskålene.

Henvisning

Dersom ferske matvarer fryses ned, kan temperaturen i fryserommet stige slik at lampen på temperaturviseren

Bilde 2/3 blinker. Dette betyr ikke noen fare for de frosne varene.

Senest etter 24 timer blir den innstilte temperaturen nådd igjen.

Innpakking av matvarene

Maten må pakkes inn i porsjoner som passer for husholdningen. Grønnsaker og frukt pakkes i porsjoner som ikke er mer enn 1 kg, kjøtt kan porsjoneres inntil 2,5 kg. Mindre porsjoner fryser hurtigere og kvaliteten blir best bibeholdt under opptining og tilberedning.

For at smaken skal holde seg og matvarene ikke skal tørke ut, må de pakkes inn lufttett.

Egnet som emballasje er følgende:

Kunststoffolier, slangefolier av polyetylen, aluminiumsfolie og frysebokser. Disse produktene finner du i faghandelen.

Ikke egnet er følgende:

Innpakningspapir, pergamentpapir, cellofan, bossposer og brukte handleposer.

Legg maten inn i emballasjen, press luften helt ut og lukk pakningen helt tett.

Egnet for lukking er:

Gummiringer, kunststoffklemmer, bånd, limbånd som tåler kulde eller lignende. Poser og slangefolie av polyetylen kan sveises sammen med et foliesveiseapparat.

I innlegging i fryserommet må innholdet av fryseposene kjennetegnes og det må skrives på datoen når det blir nedfrosset.

Varm mat og drikke må avkjøles til romtemperatur før de legges inn i fryserommet.

Superfrysing

Dersom du allerede har lagret varer i fryserommet, så må “superfrysingen” slås på noen timer før du legger ferske matvarer inn.

Vanligvis er det nok med 4–6 timer. Dersom den max. frysekapasiteten skal utnyttes, trenger du 24 timer. Små mengder matvarer (inntil 2 kg) kan fryses ned uten superfrysing. Når superfrysingen skal slås på, trykkes superfrysingstasten, **bilde 2/4**.

Max. frysekapasitet

Matvarer bør helst bli helt gjennomfryst så snart som mulig. Dermed beholder de sine vitaminer, næringsverdier, utseende og smak. Den maksimale frysekapasiteten på fryseskapet bør derfor ikke overskrides. Alt etter apparatets type kan du fryse ned følgende mengder matvarer på fryseristene.

Angivelsene om den max. frysekapasiteten etter aktuell norm finnes på typeskiltet.

Opptining av frosne varer

Alt etter type og behov kan du velge mellom følgende muligheter:

- I romtemperatur
- I kjøleskap
- I elektrisk stekeovn, med/uten varmluftventilator
- I mikrobølge

Advarsel

Frosne varer som er litt eller helt opptint må ikke fryses ned igjen. Først etter at du har tilberedt varene som ferdigrett (køkt eller stekt), kan de fryses ned igjen.

Den maksimale lagringstiden må i dette tilfellet ikke nyttes fullt ut.

Utkopling

Trykk tasten på **bilde 2/1**.
Temperaturlampen **bilde 2/3** slukkes, dermed er kjølingen og lyser slått av.

Når apparatet skal tas ut av bruk

Dersom apparatet ikke skal brukes på lang tid:

1. Trekk ut støpselet.
2. Rengjøring av apparatet
3. La døren på apparatet stå åpent.

Avriming og rengjøring av fryserommet

Du går fram som følger:

- Slå av apparatet og trekk ut støpselet.
- Sett fryseskålene med matvarene på et kjølig sted. Legg kuldeakkuene (dersom disse følger med) oppå varene.
- Trekk ut avløpsrøret og ta av dekslet. For oppfangning av avrimingsvannet settes en flat skål under avløpsrøret. Deretter trekkes gummiproppen i apparatet ut bilde **Bilde 5**.
- For å påskynde avrimingen kan du sette to gryter med varmt vann på et underlag inn i apparatet.
- Etter avrimingen må det oppsamlede vannet tømmes ut. Resten av vannet på gulvet i frysedelen tørkes opp med en klut eller svamp.
- Rengjør apparatet med vann og litt oppvaskmiddel.
- Etter avrimingen settes gummiproppen inn i avløpsrøret igjen.
- Innkopling av apparatet

Obs

Ikke bruk rengjøringsmidler som inneholder sand eller syrer.

Dørpakningene må kun rengjøres med klart vann og må tørkes grundig etterpå.

Rengjøringsvannet må ikke komme inn i betjeningspanelet.

Slik kan du spare energi

- Stedet bør ikke være utsatt for direkte sollys og ikke i nærheten av en varmekilde (som f. eks. komfyr, varmeovn etc). Bruk om nødvendig en isolasjonsplate.
- Varme retter og drikkevarer må avkjøles utenfor apparatet.
- De frosne varene kan legges i kjøleskapet for opptining. Dermed kan kulden fra de frosne varene brukes til å kjøle matvarene i skapet.
- Døren på apparatet må åpnes så lite som mulig.
- Baksiden av apparatet må av og til rengjøres med en støvsuger eller en pensel for å unngå for høyt strømforbruk.

Driftsstøy

Helt normale lyder

Brumming – betyr at kompressoren arbeider.

Rasle-, surre- og gurglelyder – er innstrømming av kjølemiddel i rørene.

Et klikk – kan høres når motoren blir slått på og av.

Lyder som lett kan la seg fjerne igjen

Apparatet står ikke jevnt

Rett inn apparatet med hjelp av et water. Bruk skruføttene ved justeringen eller legg noe under apparatet.

Apparatet støter mot noe

Skyv apparatet bort fra veggen eller andre apparater.

Skuffene, kurvene eller hyllene vakler eller klemmer

Kontroller alle deler som kan tas ut, og sett dem inn igjen.

Karene berører hverandre

Flytt flaskene eller skålene litt fra hverandre.

Små feil som du kan reparere selv

Før du ringer til kundeservice:

Kontroller om du kanskje ved hjelp av de følgende henvisningene kan utbedre feilen selv.

Montørens kostnadene må i slike tilfeller beregnets, også i garantitiden!

Feil	Mulig årsak	Hjelp
Ingen indikasjon lyser	Strømbryt eller sikringen er slått av. Stikkontakten sitte ikke skikkelig i.	Kontroller om apparatet har strøm, sikringen må være slått på.
Temperaturlampen slukkes.	Feil – det er for varmt i fryserommet! - Døren på fryserommet er åpen. - Luftesprekkene er dekket til. - Det ble lagt for store mengder matvarer inn for innfrysing på en gang.	Lukk døren. Sørg for at luften kan få komme inn og ut. Ikke overskrid max. frysekapasitet. Etter at feilen er utbedret slukkes kontrollampen etter en tid.

Kundeservice

Adressen til nærmeste kundeservice eller våre forhandlere finner du i telefonboken eller i fortegnelsen over kundeservice. Vennligst oppgi produkt nummer, (E-nummer) og produksjonsnummer (FD-nummer) ved alle henvendelser til kundeservice.

Disse sifrene finner du på typeskiltet **Bilde 7**.

Ved å oppgi disse numrene hjelper du til å unngå unødig kjøring. Og du sparer de ekstra kostnadene som er forbundet med dette.

Råd beträffande skrotning

Förpackningsmaterialet

Förpackningen skyddar din produkt mot transportskador. Allt förpackningsmaterial är skonsamt mot naturen och kan återvinnas. Hjälp till genom att ta hand om förpackningsmaterialet på ett miljöriktigt sätt.

Hör med din kommun eller ditt lokala renhållningsverk om vad som gäller.

Skrotning av gamla kyl-/frysåp

Uttjänta kyl-/frysåp är inte värdelöst avfall! Genom miljöriktig skrotning kan värdefulla råvaror återvinnas.

 Denna enhet är märkt i enlighet med den europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och korrekt återvinning av uttjänta enheter.

Varning

När det gäller uttjänta kyl-/frysåp

1. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget.
2. Klipp av anslutningssladden så nära skåpet som möjligt och avlägsna sladd och stickkontakt.

Kyl-/frysåp innehåller kylmedel och gaser i isoleringen som kräver en fackmannamässig skrotning. Se till att rörledningarna inte skadas innan skåpet skrotas.

Säkerhetsanvisningar och varningar

Innan skåpet tas i bruk

Läs noggrant igenom bruks- och monteringsanvisningarna, både anvisningar, råd och varningstexter innan skåpet installeras och tas i bruk. Spara bruks- och monteringsanvisningarna för framtida bruk och så att nästa ägare får ta del av all information.

Teknisk säkerhet

- Detta skåp innehåller en liten mängd R600a som är miljövänligt men brännbart. Se till att inte någon del av kylkretsen skadas när skåpet transporteras och installeras. Kylmedel som sprutar ut kan leda till ögonskador eller antändas.

Vid skada

- undvik öppen eld och olika typer av tändare,
- Dra ut stickkontakten ur vägguttaget.
- Vädra utrymmet där produkten står ordentligt under några minuter,
- Ta kontakt med service.

Ju mer kylmedel det finns i ett skåp desto större måste rummet där skåpet står vara. Om rummet är för litet kan det vid en läcka på kylmedelskretsen uppstå en gas-luftblandning som kan antändas.

För 8 g kylmedel måste rumsvolymen vara minst 1 m³. Kylmedelsmängden i skåpet står angiven på typskylten inuti skåpet.

- Byte av anslutningssladden och andra reparationer skall utföras av Service. Installation och reparationer, som inte utförts på ett sakkunnigt sätt kan innebära stor fara för användaren.

Vid användningen

- Använd aldrig elektriska apparater inuti produkten (t. ex. värmeelement, elektrisk icemaker osv.)
Explosionsrisk!
- Använd under inga omständigheter ångtvätt vid rengöring och avfrostning! Ångan kan nå spänningsförande delar av skåpet och orsaka kortslutning.
Risk för stötar!
- Förvara aldrig produkter som innehåller brännbara drivgaser (t. ex. gräddspray, sprayflaskor) eller explosiva gaser och vätskor i skåpet.
Explosionsrisk!
- Stöd dig aldrig på dörren och använd inte sockel eller utdragslådor som trappsteg.
- Vid avfrostning och rengöring, dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller stäng av säkringen. Dra i stickkontakten, inte i sladden.
- Starkspritflaskor bör förvaras stående och väl tillslutna.
- Se till att fett och olja (smör, margarin m.m.) inte kommer i beröring med skåpets plastdetaljer eller med tätningslisten runt dörren. Plastdetaljer eller tätningslisten runt dörren kan annars luckras upp.
- Täck inte för ventilationsöppningarna.
- Förvara aldrig vätskor i flaskor eller burkar i frysutrymmet (i synnerhet inte kolsyrade drycker). Flaskor eller burkar kan gå sönder!

- Stoppa aldrig djupfrysta varor i munnen direkt efter det att varan tagits ut ur frysen.

Risk för frysbrännskada!

- Undvik längre kontakt med händerna och den djupfrysta varan, is eller kylslingorna osv.

Risk för frysbrännskada!

- Använd aldrig kniv eller annat spetsigt eller vasst föremål för att avlägsna is eller fastfrusna varor. Då kan du nämligen skada kylmediumskanalerna. Kylmedium som sprutar ut kan leda till ögonskador eller antändas.

Barn i hemmet

- Lämna inte förpackningsmaterialet åt barn. Kvävningsrisk på grund av wellpapp och plastfolie!
- Skåpet är ingen leksak för barn!
- Förvara nyckel till skåp utrustade med lås utom räckhåll för barn.

Allmänna bestämmelser

Detta skåp är avsett för

- För infrysning av matvaror.
- för tillverkning av istärningar.

Skåpet är avsett för normalt hushållsbruk.

Skåpet är radioavstört enligt EU:s riktlinjer 89/336/EEC.

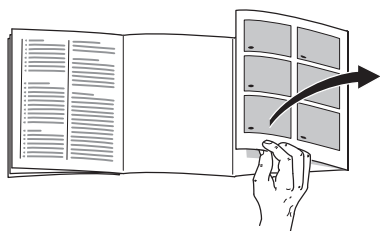
Köldkretsen är testad med avseende på täthet.

Detta skåp uppfyller tillämpliga säkerhetsbestämmelser för elektriska apparater (EN 60335/2/24).

Lär känna ditt nya skåp

Slå upp de sista sidorna med bilder. Denna bruksanvisning gäller för flera modeller.

Och därför kan vissa skillnader förekomma i de detaljer som syns på bilderna.



Översiktsbild

Bild 1

(*endast vissa modeller)

1–4 Kontrollpanel

5 Fryselement

6 Frysfackslucka*

7 Den stora fryslådan

8 Fryslåda

9 Dörrfack för kylklampar

10 Fryskalender

11 Skruvfötter

Manöverpanel

Bild 2

1 Till/från-knapp

En av temperaturlamporna **bild 2/3** blinkar när skåpet sätts igång.

2 Knapp för att ställa in temperaturen

Temperaturen i frysutrymmet kan ställas in från -16°C till -32°C .

Tryck upprepade gånger på knappen tills önskad temperaturindikatorlampa lyser.

3 Temperaturlampor

(visar 2 olika temperaturområden)

a) Inställd temperatur

Siffrorna vid temperaturlamporna visar temperaturen i frysutrymmet i $^{\circ}\text{C}$.

Den lysande lampan visar den inställda temperaturen.

b) Temperaturindikatorn blinkar

Frysutrymmet är för varmt.

Temperaturindikatorn kan blinka utan att de djupfrysade varorna är i farozonen

- när frysen tas i bruk.
- när större mängder färska matvaror har lagts in.
- och när frysskåpdörren varit öppen för länge.

4 Knapp "super"

(Snabbinfrysning)

Med denna knapp slår man till och från infrysningsfunktionen.

Slå på infrysningsfunktionen innan större mängder (mer än 2 kg) färska livsmedel läggs in i skåpet.

I allmänhet räcker 4–6 timmar. Om man vill utnyttja den maximala infrysningskapaciteten bör infrysningsfunktionen slås på 24 timmar i förväg.

Efter ca 2,5 dygn återgår skåpet automatiskt till den temperatur som var inställd innan infrysningsfunktionen slogs på.

Observera rumstemperatur och ventilation

Uppgift om klimatklass står på typskylten. Den anger inom vilka rumstemperaturer skåpet kan användas. Typskylten sitter längst ner till vänster i skåpet.

Klimatklass	tillåten rumstemperatur
SN	+10 °C till 32 °C
N	+16 °C till 32 °C
ST	+18 °C till 38 °C
T	+18 °C till 43 °C

Ventilation

Bild 3

Luften bakom skåpet värms upp och måste därför kunna ledas bort. I annat fall får kompressorn arbeta mer, vilket leder till högre strömförbrukning. Se därför till att ventilationsöppningarna under inga omständigheter täcks för!

Ansluta skåpet

Efter det att skåpet ställts upp bör man vänta minst ½ en halvtimme innan det tas i bruk. Under transporten kan oljan i kondensorn flyttas till kylsystemet.

Rengör skåpet innan det tas i bruk. (Läs avsnittet Rengöring och skötsel).

Vägguttaget ska vara lätt tillgängligt. Skåpet får endast anslutas till jordat vägguttag, 220–240 V/50 Hz växelström. Vägguttaget ska vara säkrat för 10 A.

När det gäller skåp för icke europeiska länder måste man noga kontrollera om spänning och strömtyp på typskylten överensstämmer med elnätet på platsen. Typskylten sitter längst ned till vänster i skåpet. Om det eventuellt är nödvändigt att byta nätkabeln måste arbetet göras av fackman.

⚠ Varning!

Skåpet är inte lämpligt att ansluta till en elektronisk "energisparkontakt" och till växelriktare som omvandlar likström till 230 V växelström (t. ex. soleanläggningar eller fartygsnät).

Slå på strömmen

Bild 2

Tryck på knappen **1**.

Temperaturindikatorlampan **3** blinkar tills den inställda temperaturen uppnåtts.

Ställa in temperaturen

Temperaturen i frysutrymmet är från fabriken inställd på $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$.

De inställda värdena kan ändras, se beskrivning av kontrollpanelen:

Bild 2/2 Knapp för att ställa in temperaturen.

Vi rekommenderar en inställning på $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Råd beträffande användningen

- Skåpets framsida blir delvis lätt uppvärmd vilket förhindrar kondens i närheten av dörrtätningen.
- Skulle du behöva öppna skåpdörren igen strax efter det att du stängt den, kan det vara nödvändigt att vänta två eller tre minuter så att det inte längre är undertryck i skåpet.
- På grund av kylsystemet kan fryselementen på många ställen snabbt täckas med rimfrost. Detta påverkar vare sig funktion eller strömförbrukning. Inte förrän samtliga ytor på fryselementen täcks av 5 mm rimfrost eller is är det dags för avfrostning.

Inredning

endast vissa modeller

Den stora fryslådan

Bild 1/7

Används företrädesvis för infrysning och förvaring av skrymmande frysvaror, t. ex. kalkon, anka och gås.

Fryskalender

Bild 6/A

De siffror som syns bredvid symbolerna på fryskalendern anger hur många månader du kan förvara de olika matvarorna i frysskåpet. Färdigfryssta varor som du köper i affären har redan uppgift om tillverkningsdatum eller bäst-före-datum.

Kylklamp

Bild 6/B

Kylklampen gör att det tar längre tid för den mat som finns i frysen att värmas upp vid strömavbrott eller annan störning. Den längsta förvaringstiden får man om man lägger kylklampen direkt ovanpå matvarorna i det översta facket.

För att spara plats kan kylklampen förvaras i dörrfacket.

Kylklampen kan också användas för att tillfälligt hålla matvaror kylda. Man kan t ex använda den i en kylväska när så behövs.

Tillverka is

Obs!

Använd ingen elektrisk isberedare i frysacket.

Göra istärningar

Istärningslåda kan köpas i fackhandel eller varuhus.

Fyll istärningslådan till $\frac{3}{4}$ med vatten och ställ den i frysutrymmet. Istärningarna lossnar lättare om du håller lådan under rinnande vatten ett kort ögonblick och/eller böjer lite på den.

Infrysning och förvaring

Köpa djupfrysta varor

Förpackningen får inte vara skadad.

Kontrollera att bäst-före-datum inte har gått ut.

Termometern i affärens frysdisk $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ eller lägre.

Transportera om möjligt djupfrysta varor i en kylväska och lägg varorna så snabbt som möjligt i frysutrymme.

Förvaring

- Det är viktigt för luftcirkulationen att fryslådorna alltid skjuts in ordentligt.
- Om stora mängder matvaror behöver förvaras i frysutrymmet kan du ta ut alla lådorna och stapla matvarorna direkt på fryselementen. Gör så här för att ta lådorna: Dra ut så långt det går, lyft och ta ut. **Bild 4.**

Nyttovolym

Uppgifter om nyttovolym finner du på typskylten i produkten.

Frysa in färska livsmedel

Självfrys in livsmedel

Använd endast färska och felfria matvaror till infrysning.

Lämpligt att frysa in är t.ex.

Kött och korv, fågel och vilt, fisk, grönsaker, kryddgrönt, frukt, bakverk, pizza, färdiglagad mat, matrester, äggula och äggvita.

Olämpligt att frysa in är t.ex.

Hela ägg med skal, majonnäs, bladsallad, rädisor och lök.

Blanchera frukt och grönsaker

För att färg, smak, arom och C-vitamin ska bibehållas bör frukt och grönsaker blancheras före infrysning.

Vid blanchering doppas grönsaker och frukt snabbt i kokande vatten.

Litteratur om infrysning, som även beskriver blanchering, finns i bokhandeln.

Placera matvarorna

I de översta facken kan färska livsmedel frysas in särskilt snabbt och därmed även skonsamt. Bred ut varorna i facken och i fryslådorna.

Matvaror som redan är djupfrysta bör inte komma i beröring med färska matvaror.

Flytta eventuellt redan frysta varor i fryslådorna.

Råd

Om färska matvaror ska frysas in kan temperaturen i frysutrymmet stiga så att temperaturindikatorlampan **bild 2/3** blinkar. Detta innebär emellertid inte att de redan djupfrysta varorna är i farozonen. Senast efter 24 timmar kommer den inställda temperaturen åter att nås.

Förpackning

Packa varorna i portioner som passar ditt hushåll. Förpackningar med frukt och grönsaker får inte vara tyngre än 1 kg och kött inte tyngre än 2,5 kg. Mindre portioner går snabbare att frysa in och kvaliteten bibehålls också bäst vid upptining och tillredning. Använd endast färska och felfria matvaror till infrysning.

Förpacka dem lufttätt så att de inte förlorar i smak eller blir torra.

Lämpliga förpacknings- material:

Frysåsar, förpackningsmaterial för frysa och frysåsar. Du hittar dessa produkter i din fackhandel.

Olämpliga förpacknings- material:

Omslagspapper, pergamentpapper, cellofan, söppåsar och begagnade påsar.

Lägg in matvaran i förpackningen, tryck ut all luft och tillslut väl.

För att försluta förpackningarna lämpar sig:

Gummiband, plastklämmor, snören, köldtålig tejp eller liknande. Polyetenpåsar kan svetsas ihop med en foliesvets.

Märk förpackningarna med innehåll och infrysningsdatum.

Infrysning

Om det redan finns matvaror i frysen bör infrysningsfunktionen kopplas in några timmar innan färska matvaror läggs in.

I allmänhet räcker 4–6 timmar. Tänker du frysa in den maximala mängden livsmedel måste den kopplas in 24 timmar i förväg. Mindre mängder matvaror (upp till 2 kg) kan läggas in direkt i frysskåpet utan att infrysningsfunktionen kopplats in. Koppla in funktionen genom att trycka in infrysningstangenten **bild 2/4**.

Infrysningskapacitet

Matvaror bör frysas in så snabbt som möjligt för att bevara vitaminer, näringsvärde, utseende och smak. Lägg därför inte in mer varor än skåpet är avsett för. Beroende på skåptyp kan följande mängder livsmedel frysas in direkt på fryselementen.

Uppgifter om max. infrysningsförmåga enligt aktuell norm hittar du på typskylten.

Upptining

Upptining av frysta varor kan ske på olika sätt beroende på varans art och ändamål:

- I rumstemperatur,
- i kylskåp,
- i ugn (med/utan varmluft),
- i mikrovågsugn.

Obs!

Varor som börjat tina eller är upptinade får inte frysas igen. Anrätta dem (koka eller stek) och de kan återigen frysas in.

Man bör i sådana fall konsumera varan innan den maximala lagringstiden gått ut.

Stänga av strömmen

Tryck på knappen **bild 2/1**.

Temperaturlampan **bild 2/3** slocknar, varvid kylningen och belysningen stängs av.

Ta skåpet ur drift

När du inte ska använda skåpet på en längre tid:

1. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget.
2. Rengöring
3. Låt skåpdörren stå öppen.

Avfrostning och rengöring

Gå till väga på följande sätt:

- Stäng av skåpet och dra ut stickkontakten ur vägguttaget.
- Ställ lådorna på kall plats. Lägg kylklamparna (om sådana finns) ovanpå matvarorna.
- Dra ut avloppsröret och lossa locket. För att fånga upp smältvattnet ställ en flat skål under avloppsröret. Dra sedan ut gummiproppen **Bild 5**.
- Ställ två kastruller med hett vatten på grytunderlägg inuti skåpet för att påskynda avfrostningen.
- Töm ut smältvattnet efter avslutad avfrostning. Torka upp smältvattenresterna längst ner i frysdelen med en svamp.
- Rengör med vatten och lite diskmedel.
- Sätt tillbaka gummiproppen och avloppsröret efter avfrostningen.
- Slå på strömmen

Obs

Använd inga sand- eller syrahaltiga rengörings- och lösningsmedel.

Använd enbart vatten till tätninglisten och torka ordentligt torrt efteråt.

Se till att vatten inte kommer in i kontrollpanelen.

Så här kan du spara energi

- Ställ det inte direkt i solljus eller i närheten av en värmekälla (t. ex. element). Använd vid behov en isolerande skiva.
- Låt varma eller heta drycker kylas utanför skåpet!
- Lägg djupfrysta varor i kylutrymmet för upptining. Därmed utnyttjar du deras kyla till de matvaror som finns i kylan.
- Låt skåpdörren stå öppen så kort tid som möjligt!
- Då och då bör man rengöra skåpets baksida med borste eller dammsugare för att spara ström.

Driftsljud

Helt normala ljud

Ett brummande ljud – kompressorn är igång.

Ett bubblande, gurglande eller brusande ljud – kylmedel strömmar genom rören.

Ett klickande ljud – motorn slår på respektive av.

Ljud som snabbt kan avhjälpas.

Skåpet står ojämnt

Rikta in skåpet med hjälp av ett vattenpass. Använd skruvfötterna eller lägg något under fötterna.

Skåpet "ligger an"

Rucka lite på skåpet så att det inte ligger an mot intilliggande möbler eller annan utrustning.

Hyllor, korgar, fack inuti skåpet vickar eller är fastklämda

Ta ut lösa delar och sätt eventuellt in dem igen.

Kärl och flaskor står för nära varandra

Flytta isär flaskorna och kärlen.

Enklare fel man själv kan avhjälpa

Innan du kontaktar Service:

Det är inte alltid nödvändigt att ringa till en serviceverkstad. Kanske är det bara en småsak som behöver åtgärdas. Prova därför först om felet kan avhjälpas med hjälp av tabellen nedan. Besök av reparatör för icke garantirelaterade åtgärder betalas av den som tillkallar service!

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Ingen information i teckenfönstret	Strömbavbrott; säkringen har löst ut; stickproppen sitter inte fast i vägguttaget.	Kontrollera om det finns ström och återställ/byt säkringen.
Temperaturlamporna blinkar	Fel – för varmt i frysutrymmet! - Dörren till frysutrymmet är öppen. - Ventilationsgallren är övertäckta. - För många matvaror har lagts in för infrysning på en gång.	Stäng dörren. Se till att ventilationen kring kylskåpet fungerar. Frys aldrig in mer än max. tillåten mängd. När felet avhjälpats slocknar kontrollampan efter en tid.

Service

Titta i telefonkatalogen eller ta kontakt med försäljningsstället för uppgift om närmaste service. Vid kontakt med service, uppge typnummer (E-nr.) och tillverkningsnummer (FD-nr.).

Du hittar dessa uppgifter på typskylten **Bild 7**.

Genom att uppge typ- och tillverkningsnummer undviker du onödiga uttryckningar och därmed förenade kostnader.

Hävittämisohteja

Pakkausmateriaalin hävittäminen

Pakkaus suojaa laitetta kuljetusvaurioilta. Kaikki laitteen pakkauksessa käytetyt materiaalit ovat ympäristöystävällisiä ja ne voidaan kierrättää. Osallistu ympäristöystävälliseen jätehuoltoon toimittamalla pakkausmateriaali kierrätykseen.

Lähempiä tietoja hävittämismahdollisuuksista saat alan liikkeistä sekä kunnan tai kaupungin virastosta, jätehuoltoasioista vastaavilta henkilöiltä.

Käytöstä poistetun laitteen hävittäminen

Käytöstä poistetut laitteet voidaan kierrättää ja toimittamalla laitteet kierrätykseen saadaan arvokkaita raaka-aineita uudelleen käytettäväksi.

 Tämän laitteen merkintä perustuu käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita (waste electrical and electronic equipment - WEEE) koskevaan direktiiviin 2002/96/EG. Tämä direktiivi määrittää käytettyjen laitteiden palautus- ja kierrätys-säännökset koko EU:n alueella.

Varoitus

Kun poistat vanhan laitteen käytöstä

1. Irrota verkkopistoke pistorasiasta.
2. Katkaise liitäntäjohto ja irrota se pistokkeineen.

Kylmälaitteiden jäähdytyskoneisto ja eristeet on hävitettävä asianmukaisesti ja ympäristöystävällisesti. Huolehdi siitä,

että laitteen putket eivät vaurioidu matkalla jätehuoltopisteeseen.

Turvallisuusohjeet ja varoitukset

Ennenkuin otat uuden laitteen käyttöön

Lue käyttö- ja asennusohjeet huolellisesti! Niissä on tärkeitä laitteen asennukseen, käyttöön ja huoltoon liittyviä ohjeita. Säilytä kaikki käyttö- ja asennusohjeet huolellisesti ja muista antaa ne myös laitteen mahdolliselle uudelle omistajalle.

Tekninen turvallisuus

- Laitteen jäähdytyskoneisto sisältää jonkin verran ympäristöystävällistä, mutta herkästi syttyvää kylmäainetta R600a. Varo vaurioittamasta kuljetuksen ja asennuksen aikana jäähdytyskierron osia. Ulosroisku kylmäaine voi aiheuttaa silmävammoja tai syttyä tuleen.

Vauriotapauksessa

- vältä avotulta ja sytytyslähdeitä laitteen lähellä
- Irrota verkkopistoke pistorasiasta.
- tuuleta huonetta hyvin muutaman minuutin ajan
- ota yhteys huoltopalveluun.

Mitä enemmän laitteessa on kylmälaitetta, sitä suurempi tulee olla huoneen, jonne laite sijoitetaan. Jos kylmälaite sijoitetaan liian pieneen huoneeseen, saattaa vuototapauksessa syntyä herkästi syttyvää kaasuihmaseosta.

Kylmäaineen 8 g kohti sijoitustilan tulee olla vähintään 1 m³. Laitteen kylmäainemäärä on ilmoitettu laitteen sisäpuolella olevassa tyyppikilvessä.

- Verkkoliitäntäjohdon vaihdon tai muut korjaukset saa suorittaa vain valtuutettu huoltoliike. Väärin tehdyistä asennuksista ja korjauksista saattaa käyttäjälle aiheutua vakavia turvallisuusriskejä.

Käytön aikana

- Älä käytä kylmälaitteen sisällä sähkölaitteita (esim. lämmittimiä, sähkökäyttöisiä jääpalakoneita tms.).
Räjähdysvaara!
- Älä käytä höyrypesureita laitteen sulattamiseen tai puhdistamiseen. Höyryä voi päästä sähkölaitteisiin, jolloin seurauksena saattaa olla oikosulku.
Sähköiskun vaara!
- Älä säilytä kylmälaitteessa räjähdysalttiita aineita (esim. spraykermavaahtoa, suihkepulloja)
Räjähdysvaara!
- Älä astu jalustan, ulosvedettävien osien, ovien jne. päälle äläkä nojaa niihin.
- Kun sulatat tai puhdistat kylmälaitteen, irrota ensin pistotulppa pistorasiasta tai kierrä irti sulake tai kytke sitä vastaava automaattisulake pois päältä. Vedä pistokkeesta, älä liitäntäjohdosta.
- Säilytä pulloja, joissa on korkeaprosenttista alkoholia, vain pystyasennossa ja tiiviisti suljettuna.
- Varo ettei muoviosiin ja ovitiivisteeseen pääse öljyä ja rasvaa. Muoviosat ja ovitiiviste saattavat silloin haurastua.
- Älä peitä ilmankiertoaukkoja tai aseta mitään niiden eteen.

- Älä säilytä pakastinosassa pulloissa ja tölkeissä olevia nesteitä (etenkin jos kyseessä ovat hiilihappoiset nesteet). Pullot ja tölkit saattavat rikkoutua!
- Älä laita pakastinosasta otettuja pakasteita heti suuhun.
Jäätymisvamman vaara!
- Varo koskettamasta käsin pitemmän aikaa pakasteita, jäätä, höyrystimen putkia tms.
Jäätymisvamman vaara!
- Älä irrota huurrekerrosta tai kiinnijäätynyitä pakasteita veitsellä tai terävällä esineellä. Kylmäainekierron putket voivat vaurioitua. Ulosroiskuva kylmäaine voi syttyä tuleen tai aiheuttaa silmävammoja.

Lapsia koskevat varoitukset

- Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaalilla. Kartonki ja muovi saattavat aiheuttaa väärinkäytettynä tukehtumisvaaran!
- Älä anna lasten leikkiä kylmälaitteella.
- Kun kylmälaite on lukollinen, säilytä avainta poissa lasten ulottuvilta.

Yleisiä määräyksiä

Laite soveltuu

- elintarvikkeiden säilytykseen,
- jään valmistamiseen.

Laite on tarkoitettu kotikäyttöön.

Laite on radiohäiriösuojattu EU-direktiivin 89/336/EEC mukaisesti.

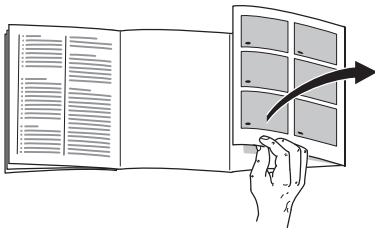
Laitteen jäähdytyskierron tiiviys on testattu.

Tämä tuote täyttää sähkölaitteille annettujen turvallisuusmääräysten vaatimukset (EN 60335/2/24).

Tällainen on uusi laitteesi

Käännä esiin ohjeiden lopussa oleva kuvasivu. Käyttöohjeet pätevät eri malleille.

Kuvissa saattaa olla laitemallikohtaisia eroja.



Esimerkki laitteen varusteista

Kuva 1

(*ei kaikissa malleissa)

1–4 Ohjaustaulu

- 5 Ritolähyily, jolla voi pakastaa
- 6 Pakastuslokero luukku*
- 7 Iso pakastuslaatikko
- 8 Pakastuslaatikko
- 9 Ovilokero kylmävaraajille
- 10 Pakastuskalenteri
- 11 Ruuvijalat

Ohjaustaulu

Kuva 2

1 Päälle/pois-kytkin

Kun kylmälaite kytketään toimintaan, jokin lämpötilan merkkivaloista **kuva 2/3** alkaa vilkkua.

2 Lämpötilavalitsin

Pakastinosan lämpötila voidaan säätää välille -16 °C – -32 °C .

Paina valitsinta niin usein, kunnes haluamasi lämpötilan merkkivalo alkaavilkkua.

3 Lämpötilan merkkivalot

(osoittaa 2 eri lämpötila-aluetta)

a) Säädetty lämpötila

Numerot lämpötilan merkkivalojen kohdalla osoittavat pakastinosan lämpötilan Celsius-asteina. Kun lämpötila on valittu, sen merkkivalo syttyy.

b) Lämpötilan näyttö vilkkuu

Pakastinosa on liian lämmin.

Lämpötilan merkkivalo voi vilkkua, ilman että pakasteet ovat vaarassa sulaa

- kun laite otetaan käyttöön.
- kun laitteeseen sijoitetaan kerralla suuria määriä tuoreita elintarvikkeita.
- ja kun pakastinosan ovi on ollut liian kauan auki.

4 »super«-kytkin

(Pikapakastus)

Kytkeitä käytetään pikapakastuksen päälle- ja poiskytkemiseen.

Käynnistä pikapakastus, ennen kuin asetat laitteeseen isompia eriä tuoreita elintarvikkeita (yli 2 kg).

Yleensä riittää 4–6 tuntia. Kun haluat käyttää hyväksi maksimi pakastustehoa, käynnistä pikapakastus jo 24 tuntia aikaisemmin.

Noin 2,5 päivän kuluttua pakastinosaan vaihtuu automaattisesti sama lämpötila, joka oli valittuna ennen pikapakastuksen käynnistämistä.

Huomioi sijoitustilan lämpötila ja ilmankierto

Ilmastoluokka on merkitty tyyppikilpeen. Siitä näkee, millaisissa huoneen lämpötiloissa kylmälaitetta voi käyttää. Tyyppikilpi on sijoitettu laitteen alaosaan vasemmalle.

Ilmastoluokka	Sallittu sijoitustilan lämpötila
SN	+10 °C – 32 °C
N	+16 °C – 32 °C
ST	+18 °C – 38 °C
T	+18 °C – 43 °C

Ilmankierto

Kuva 3

Lämpimän ilman on päästävä poistumaan laitteen takaa esteettä. Muutoin jäähdytyskoneisto käy suurella teholla ja sähkönkulutus lisääntyy. Ilmankiertoaukkoja ei saa missään tapauksessa peittää tai asettaa mitään niiden eteen!

Laitteen sähköliitäntä

Kun kylmälaite on sijoitettu paikoilleen, odota vähintään puoli tuntia, ennen kuin kytket laitteen toimintaan. Mikäli kylmälaite on ollut jossain kuljetusvaiheessa vaaka-asennossa, on kompressorissa olevaa öljyä saattanut päästä jäähdytysjärjestelmään.

Puhdista laite sisältä ennen sen ottamista käyttöön ensimmäistä kertaa (katso Puhdistus).

Pistorasiaan tulee päästä hyvin käsiksi. Liitä laite 220–240 V/50 Hz vaihtovirtaan ainoastaan määräysten mukaisesti asennetun pistorasian kautta. Pistorasia tulee suojata vähintään 10 A sulakkeella.

Laitteissa, joita käytetään Euroopan ulkopuolisissa maissa, on tarkistettava tyyppikilvestä, onko sähköverkon liitäntäjännite ja virtalaji sama kuin laitteessa. Tyyppikilpi on sijoitettu kylmälaitteen vasempaan alalaitaan. Jos verkkoliitäntäjohto on vaihdettava, sen saa tehdä vain valtuutettu sähköasentaja.

⚠ Varoitus!

Laitetta ei saa missään tapauksessa liittää elektroniseen energiansäästöpiistikkeeseen eikä taajuusmuuttajaan, joka muuttaa tasavirran 230 V:n vaihtovirraksi (esim. solaarilaitteet, laivan sähköverkot).

Laitteen kytkeminen toimintaan

Kuva 2

Paina kytkintä 1. Lämpötilan merkkivalo 3 vilkkuu, kunnes säädetty lämpötila on saavutettu.

Lämpötilan säätö

Pakastinosan lämpötilan tehdasasetus on -18°C .

Voit tarvittaessa muuttaa lämpötilan, katso ohjeet kohdasta Ohjaustaulu: **kuva 2/2** lämpötilavalitsin

Suosittelava lämpötila on -18°C .

Käyttöä koskevia huomautuksia

- Kaapin sivujen osittaisella lämmittämällä estetään kondenssiveden muodostuminen oviivisteeseen alueelle.
- Säilytä tässä tapauksessa elintarvikkeita jääkaapissa pakattuina ja valitse jääkaappiin alhaisempi lämpötila.
- Jos pakastinosan ovea ei saa heti auki sen sulkemisen jälkeen, odota pari minuuttia, kunnes alipaine on tasaantunut. Jäähdytysjärjestelmästä johtuen pakastavat ritilähyllyt saattavat paikoitellen huurtua nopeasti.

Tämä ei vaikuta laitteen toimintaan eikä sähkönkulutukseen. Sulattaminen on tarpeen vasta sitten, kun pakastava ritilähylly on kokonaan huurteessa tai jääkerroksen paksuus on yli 5 mm.

Varuste

ei kaikissa malleissa

Iso pakastuslaatikko

Kuva 1/7

soveltuu ennen kaikkea isojen pakasteiden, esim. kalkkunoiden, ankkujen tai hanhien pakastamiseen ja säilyttämiseen.

Pakastuskalenteri

Kuva 6/A

Tunnuksien kohdalla olevat luvut ilmaisevat pakasteen sallitun säilytysajan kuukausissa. Valmiissa, kaupasta ostettavissa pakasteissa on annettu valmistuspäivämäärä tai säilymisäika, jota on noudatettava.

Kylmävaraaja

Kuva 6/B

Kylmävaraaja hidastaa pakasteiden lämpenemistä sähkökatkon tai toimintahäiriön aikana. Pakasteet säilyvät parhaiten, kun kylmävaraaja asetetaan ylimpään lokeroon suoraan pakasteiden päälle.

Voit säilyttää kylmävaraajaa myös ovilokerossa, jolloin saat enemmän säilytystilaa.

Voit myös ottaa kylmävaraajan pois kaapista ja käyttää sitä tilapäisesti elintarvikkeiden kylmänä pitämiseen, esim. kylmälaukussa.

Jään valmistaminen

Huom.!

Älä käytä pakastinosassa sähkötoimisia jääpalakoneita.

Jääpalojen valmistaminen

Jääpala-astioita saat kodinkoneliikkeistä.

Täytä $\frac{3}{4}$ jääpala-astiasta vedellä ja aseta se pakastinosaan. Valmiit jääpalat irtoavat helpommin, kun pidät jääpala-astiaa hetken juoksevan veden alla tai taivutat hieman astiaa.

Pakastaminen ja pakasteiden säilyttäminen

Kun ostat pakasteita

Tarkista, että pakkaus on ehjä.

Tarkista tuotteen säilymis aika.

Liikkeen pakastearkun lämpötilan pitää olla -18°C tai alhaisempi.

Vie pakasteet kotiin kylmälaukussa, jos vain mahdollista, ja aseta ne heti pakastinosaan.

Pakasteiden säilytys

- Jotta ilmankierto laitteessa toimii moitteettomasti, työnnä pakastuslaatikot vasteseen asti.
- Jos pakasteita on runsaasti, voit sijoittaa elintarvikkeet suoraan pakastaville ritilähyllyille. Vedä pakastuslaatikot vasteseen asti, nosta hieman etureunasta ja poista, **kuva 4**.

Hyötytilavuus

Tiedot hyötytilavuudesta löydät laitteesi tyyppikilveltä.

Tuoreiden elintarvikkeiden pakastaminen

Kun pakastat elintarvikkeita itse

Kun pakastat elintarvikkeita itse, käytä vain tuoreita ja virheettömiä elintarvikkeita.

Voit pakastaa seuraavia elintarvikkeita

Lihaa ja makkaraa, lintuja ja riistaa, kalaa, vihanneksia, marjoja, yrttejä, hedelmiä, leivonnaisia, pizzoja, valmisruokia, tähteeksi jäänyttä ruokaa, kananmunan keltuaisia ja valkuaisia.

Et voi pakastaa seuraavia elintarvikkeita

Kokonaisia kuorimattomia kananmunia, hapankermaa ja majoneesia, lehtisalaattia, retiisejä, retikoita ja sipuleita.

Vihannesten ja hedelmien esikypsennys

Jotta hedelmien ja vihannesten väri, maku, aromit ja C-vitamiinit säilyisivät, ne tulee esikypsennettäväksi ennen pakastamista.

Esikypsennyksessä vihannekset ja hedelmät laitetaan hetkeksi kiehuvaan veteen.

Pakastamisesta ja esikypsennyksestä kertovaa kirjallisuutta saat kirjakaupoista tai kirjastoista.

Elintarvikkeiden sijoittaminen

Kun pakastat isompia määriä elintarvikkeita, sijoita ne ylimpiin lokeroihin. Silloin ne pakastuvat erittäin nopeasti. Aseta elintarvikkeet lokeroihin tai pakastuslaatikoihin niin, että mahdollisimman suuri pinta-ala koskettaa pohjaa.

Vielä sulat elintarvikkeet eivät saa koskettaa jo pakastettuja elintarvikkeita. Siirrä tarvittaessa pakastetut elintarvikkeet pakastuslaatikoihin.

Huomautus

Kun pakastat tuoreita elintarvikkeita, voi pakastinosan lämpötila nousta niin paljon, että lämpötilan merkkivalo, **kuva 2/3** alkaa vilkkua. Tämä ei kuitenkaan tarkoita, että pakasteet olisivat vaarassa sulaa.

Pakastinosassa on taas oikea lämpötila viimeistään vuorokauden (24 tunnin) kuluttua.

Elintarvikkeiden pakkaaminen

Pakkaa elintarvikkeet sopivan kokosiin kertakäyttöpakkauksiin. Vihannes- ja hedelmäännos ei saa painaa yli 1 kg, annostele liha korkeintaan 2,5 kg:n eriin. Pienet annokset pakastuvat nopeammin ja ne säilyvät hyvänlaatuisina sulatettaessa ja ruoaksi valmistettaessa.

Pakkaa elintarvikkeet ilmatiiviisti, jotta ne eivät menetä makuaan tai kuivu.

Sopivat pakkausmateriaalit:

Muovikelmut, polyeteenistä valmistetut muovipussit, alumiinifoliot ja pakasterasiat. Näitä tuotteita saat alan myymälöistä.

Sopimattomat pakkausmateriaalit:

Käärepaperi, voipaperi, sellofaani, jätépussit tai käytetyt muovikassit.

Laita elintarvikkeet pussiin tai kelmuun, poista ilma pakkauksesta ja sulje pakkaus hyvin.

Sulkemiseen soveltuvat:

Kuminauhat, muovikiinnittimet, naru, kylmänkestävät teipit yms. Polyeteenipussit ja kelmut voi kuumasaumata tarkoitukseen sopivalla laitteella.

Ennen kuin asetat pakkaukset pakastinosaan, kirjoita pakkauksen etikettiin sisältö ja pakastuspäivämäärä.

Anna lämpimien ruokien ja juomien jäähtyä huoneenlämpöiseksi, ennen kuin laitat ne pakastinosaan.

Pikapakastus

Jos pakastinosassa on jo pakasteita, kytke päälle »pikapakastus« muutamia tunteja ennen tuoreiden elintarvikkeiden asettamista laitteeseen.

Yleensä riittää 4–6 tuntia. Jos pakastettavia elintarvikkeita on maksimimäärä, aika on 24 tuntia. Pienemmät määrät (korkeintaan 2 kg) voit pakastaa ilman pikapakastusta. Kytke pikapakastus päälle painamalla pikapakastuksen kytkintä, **kuva 2/4**.

Max. pakastusteho

Elintarvikkeiden pitää pakastua läpikotaisin mahdollisimman nopeasti. Vain silloin niiden vitamiinit, ravintoarvo, ulkonäkö ja maku säilyvät ennallaan. Älä pakasta tämän vuoksi suurempia erä kuin on sallittu. Laitemallin mukaan voit pakastaa kerralla pakastavilla ritalähyilyillä seuraavat määrät elintarvikkeita.

Tiedot nykyisen standardin mukaisesta maksimi pakastustehosta löydät tyyppikilvestä.

Pakasteiden sulatus

Pakastelajin ja käyttötarkoituksen mukaan voit valita seuraavista mahdollisuuksista:

- huoneen lämmössä
- jääkaapissa
- sähkölieden uunissa, kiertoilmapuhaltimeella tai ilman
- mikroaaltouunissa

Ohje

Älä pakasta uudelleen osittain tai kokonaan sulaneita pakasteita. Vasta kun olet valmistanut sulaneen tuotteen ruoaksi (keittämällä tai paistamalla) voit pakastaa sen uudelleen.

Tällaisten pakasteiden säilytysaika on maksimisäilytysaika lyhyempi.

Laitteen kytkeminen pois toiminnasta

Paina kytkintä **kuva 2/1**. Lämpötilan merkkivalo **kuva 2/3** sammuu, jolloin jäähdytyskoneisto ja sisävalo kytkeytyvät pois päältä.

Laitteen väliaikainen käytöstä poisto

Kun laite on pitemmän aikaa käyttämättä:

1. Irrota verkkopistoke pistorasiasta.
2. Puhdista laite
3. Jätä kaapin ovi auki.

Pakastinosan sulatus ja puhdistus

Toimi seuraavasti:

- Laitteen poiskytkentä ja irrota verkkopistoke pistorasiasta.
- Aseta pakastuslaatikot ja pakasteet viileään paikkaan. Aseta niiden päälle kylmävaraaja (jos se on laitteen varusteena).
- Vedä sulamisveden putki ulos ja poista peitetulppa. Aseta sulamisveden putken alapuolelle sopiva astia, jotta sulamisvesi pystyy valumaan siihen. Irrota sitten kumitulppa laitteesta, **kuva 5**.
- Voit nopeuttaa sulamista asettamalla kaksi kuumalla vedellä täytettyä astiaa pakastimeen alustan päälle.

- Tyhjennä sulattamisen jälkeen pakastuslaatikko siihen kertyneestä vedestä. Pyyhi loppuvesi pois sienellä pakastinosan pohjalta.
- Puhdista laite vedellä, johon on lisätty vähän käsinpesuun tarkoitettua astianpesuainetta.
- Kiinnitä sulattamisen jälkeen kumitulppa ja sulamisveden putki takaisin paikoilleen.
- Laitteen kytkeminen toimintaan

Huom

Älä käytä hankaavia tai happamia puhdistusaineita tai liuottimia.

Pese oviiviste vain puhtaalla vedellä ja kuivaa huolellisesti.

Varo, ettei pesuvettä pääse ohjaustauluun.

Näin voit säästää energiaa

- Laite ei saa olla alttiina suoralle auringonpaisteelle eikä lämmönlähteiden (esim. lämpöpattereiden, lieden) välittömässä läheisyydessä. Käytä tarvittaessa sopivaa eristyslevyä.
- Anna lämpimien ruokien ja juomien jäähtyä ennen kylmälaitteeseen asettamista.
- Sulata pakasteet jääkaapissa. Näin voit käyttää pakasteista lähtevää kylmyyttä jääkaapin jäähdyttämiseen.
- Älä pidä kaapin ovea auki tarpeettoman kauan.
- Vältä lisäntyneeltä sähkönkulutukselta puhdistamalla kaapin takaseinän ajoittain pölynimurilla tai harjalla.

Käyttöään

Normaalit käyttöään

Hurina – jäähdytyskoneisto on käynnissä.

Virtaavan veden ääni – kylmäainetta virtaa putkissa.

Napsahdus – moottori käynnistyy tai pysähtyy.

Tavallisuudesta poikkeavat äänet

Kylmälaite ei ole suorassa

Suorista laite vesivaa'an avulla. Käytä apuna ruuvijalkoja tai aseta jotakin kaapin alle.

Kylmälaite koskettaa esim. viereisiä kalusteita

Siirrä laitetta niin, ettei se kosketa vieressä olevia kalusteita tai laitteita.

Laatikot, korit tai hyllyt heiluvat tai ovat juuttuneet kiinni

Tarkista, ovatko irrotettavat osat kunnolla paikoillaan. Laita ne tarvittaessa uudelleen kaappiin.

Astiat koskettavat toisiaan

Aseta pullot tai astiat kauemmaksi toisistaan.

Ohjeita käyttöhäiriöiden varalle

Ennenkuin soitat huoltoon:

Tarkista seuraavien ohjeiden avulla, voitko poistaa vian itse.
Kun kyseessä ovat tällaiset pienet viat, joudut maksamaan huoltomiehen käynnistä aiheutuneet kulut myös takuuajana!

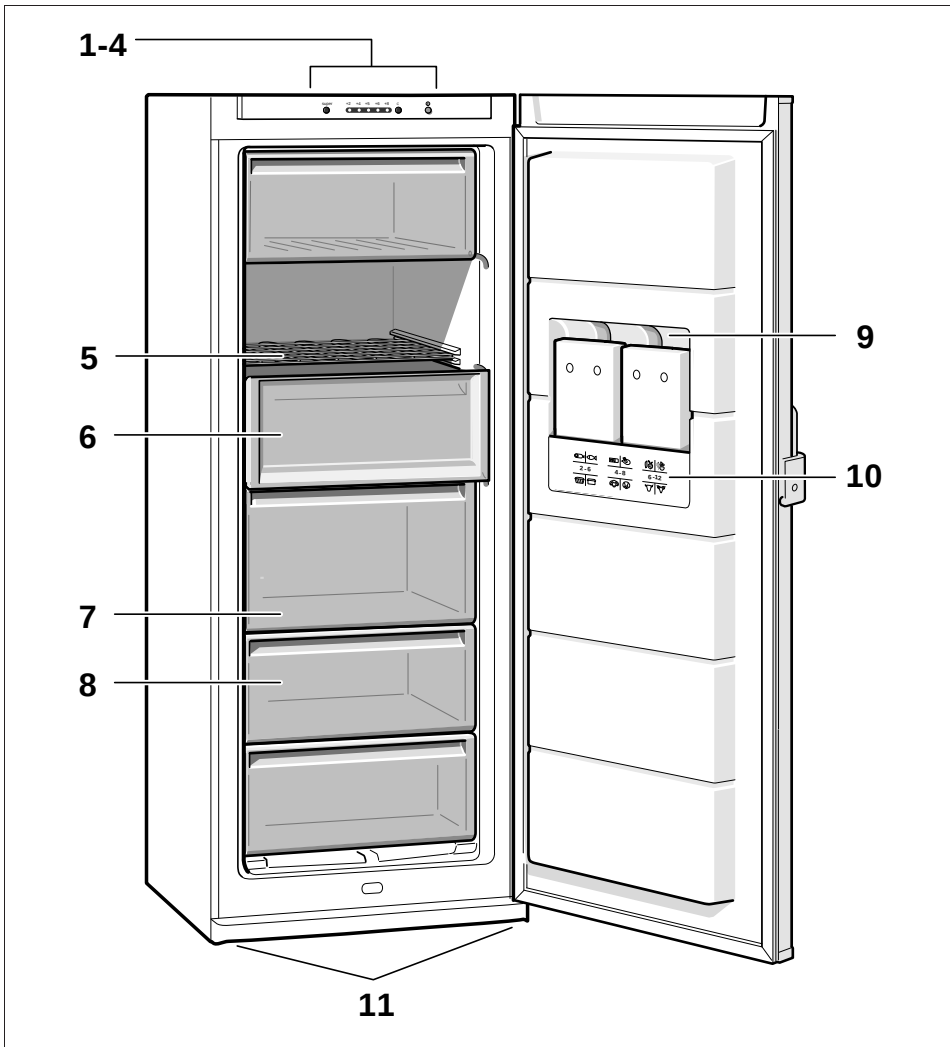
Häiriö	Mahdollinen syy	Toimenpide
Mikään näyttö ei pala	Virtakatko, sulake on palanut; verkkopistoke ei ole kunnolla pistorasiassa.	Tarkista, ovatko sähköt päällä, sulakkeen tulee olla kytkettynä päälle.
Lämpötilan näytön merkkivalo vilkkuu.	Häiriö – pakastinosassa on liian lämmintä! • Pakastinosan ovi on auki. • Ilmankiertoaukot on peitetty. • Pakastinosaan on laitettu kerralla liian paljon pakastettavia elintarvikkeita.	Sulje ovi. Varmista, että ilmankiertoaukot ovat auki. Älä ylitä maksimi määrää. Kun häiriö on poistettu, merkkivalo sammuu hetken kuluttua.

Huoltopalvelu

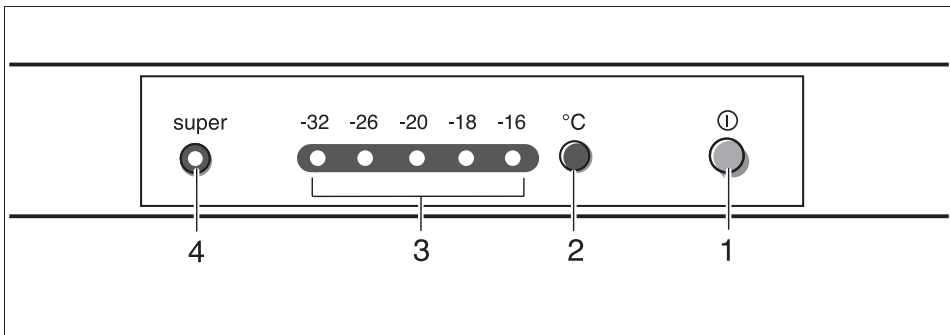
Huoltoliikkeen osoitteen ja puhelinnumeron löydät puhelinluettelosta tai huoltopisteiden luettelosta. Kun soitat huoltoon, muista ilmoittaa kylmälaitteen laitenumero (E-nro) ja valmistusnumero (FD-nro).

Löydät molemmat numerot tyyppikilvestä **kuva 7**.

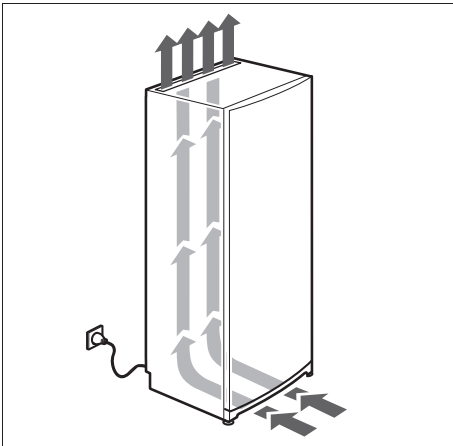
Numeroiden ilmoittaminen on tärkeää. Näin säästyt turhilta huoltokäynneiltä, joista aiheutuneet kulut joudut maksamaan itse.



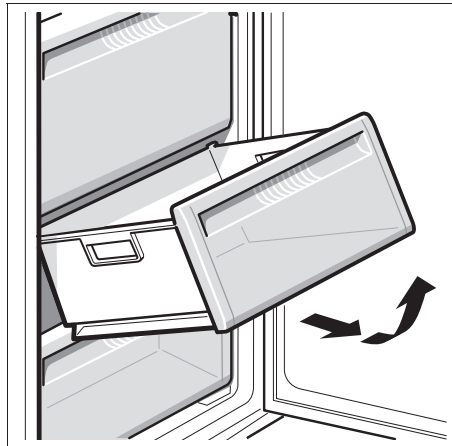
1



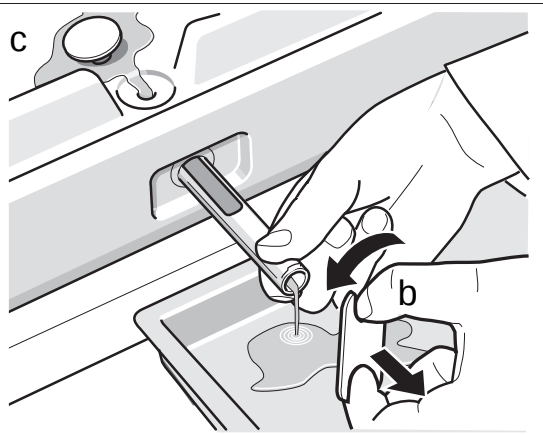
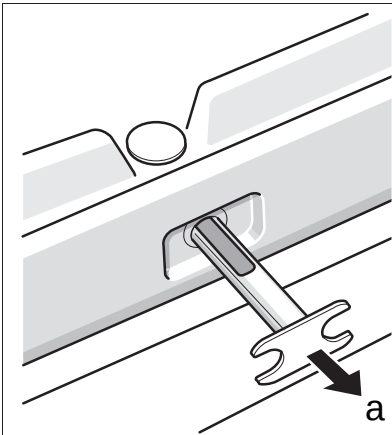
2



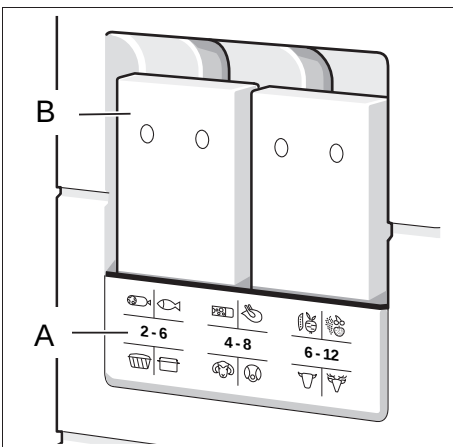
3



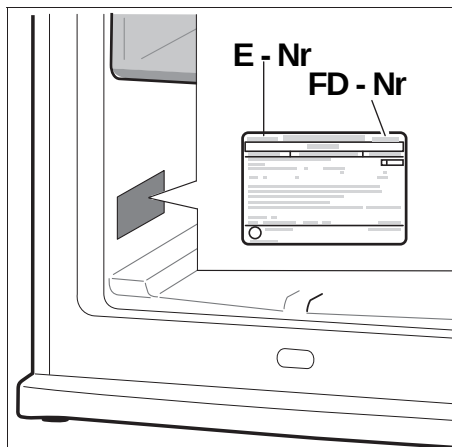
4



5



6



7

Bosch Info-Team:
DE Tel. 0180/5 30 40 50 (EUR 0,12/Min. DTAG)

Ændringer forbeholdes.
Endringer forbeholdes.
Rätt till ändringar förbehålles.
Oikeudet muutoksiin pidätetään.